



Tartalom

II *Nem jogalkotási aktusok*

RENDELETEK

- ★ A Tanács (EU) 2017/1501 rendelete (2017. augusztus 24.) a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 329/2007/EK rendelet módosításáról 1
- ★ A Bizottság (EU) 2017/1502 felhatalmazáson alapuló rendelete (2017. június 2.) a 443/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet I. és II. mellékletének a könnyű haszongépjárművek szén-dioxid-kibocsátásának mérésére vonatkozó szabályozási vizsgálati eljárást érintő változashoz való hozzáigazítás céljából történő módosításáról⁽¹⁾ 4
- ★ A Bizottság (EU) 2017/1503 végrehajtási rendelete (2017. augusztus 25.) a járművezetői kártyák elektronikus nyilvántartásainak összekapcsolásához szükséges közös eljárásokról és előírásokról szóló (EU) 2016/68 végrehajtási rendelet módosításáról⁽¹⁾ 10

HATÁROZATOK

- ★ A Tanács (KKBP) 2017/1504 határozata (2017. augusztus 24.) a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2016/849 határozat módosításáról 22

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A TANÁCS (EU) 2017/1501 RENDELETE

(2017. augusztus 24.)

**a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló
329/2007/EK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 215. cikkére,

tekintettel a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2013/183/KKBP határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. május 27-i (KKBP) 2016/849 tanácsi határozatra ⁽¹⁾,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és az Európai Bizottság együttes javaslatára,

mivel:

- (1) A 329/2007/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ biztosítja a (KKBP) 2016/849 határozatban rögzített intézkedések érvényesülését.
- (2) A 329/2007/EK rendelet IV. melléklete felsorolja a szankcióbizottság vagy az ENSZ Biztonsági Tanácsa (ENSZ BT) által jegyzékbe vett személyeket, jogalanyokat és szervezeteket, amelyekre az említett rendelet értelmében a pénzeszközök és gazdasági források befagyasztása vonatkozik.
- (3) A 329/2007/EK rendelet V. melléklete felsorolja a IV. mellékletben fel nem sorolt azon személyeket, jogalanyokat és szervezeteket, akiket és amelyeket a Tanács vett jegyzékbe, és akikre és amelyekre ugyancsak vonatkozik az említett rendelet értelmében a pénzeszközök és gazdasági források befagyasztása.
- (4) 2017. augusztus 5-én az ENSZ BT elfogadta a 2371 (2017) sz. határozatot, amelyben új intézkedéseket vezetett be Észak-Korea ellen. Az ENSZ BT többek között kilenc természetes személyt és négy jogi személyt vett fel a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek jegyzékébe. Ezen felül az ENSZ BT két jogi személy – a Foreign Trade Bank (FTB) és a Korean National Insurance Company (KNIC) – tekintetében mentesítéseket határozott meg az említett intézkedések alól.
- (5) Az (EU) 2017/1457 bizottsági végrehajtási rendelet ⁽³⁾ a fenti új intézkedéseket az érintett természetes és jogi személyeknek a 329/2007/EK tanácsi rendelet IV. mellékletébe való felvétele révén hatályba lépteti. Tekintettel arra, hogy egy jogi személy már szerepel az V. mellékletben, onnan e jogi személyt törölni kell.
- (6) A (KKBP) 2017/1504 ⁽⁴⁾ tanácsi határozat módosította a (KKBP) 2016/849 tanácsi határozatot annak érdekében, hogy jelezze azokat az eseteket, amelyekben a 2371 (2017) sz. határozat alapján a FTB-re és a KNIC-re nem alkalmazandók a korlátozó intézkedések.
- (7) A 329/2007/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

⁽¹⁾ HL L 141., 2016.5.28., 79. o.

⁽²⁾ A Tanács 329/2007/EK rendelete (2007. március 27.) a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről (HL L 88., 2007.3.29., 1. o.).

⁽³⁾ A Bizottság (EU) 2017/1457 végrehajtási rendelete (2017. augusztus 10.) a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 329/2007/EK tanácsi rendelet módosításáról (HL L 208., 2017.8.11., 33. o.).

⁽⁴⁾ A Tanács (KKBP) 2017/1504 határozata (2017. augusztus 24.) a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2016/849 határozat módosításáról (lásd e Hivatalos Lap 22. oldalát).

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 329/2007/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 8a. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„8a. cikk

A 6. cikk (1) és (4) bekezdésében szereplő tilalmak nem alkalmazandók a Foreign Trade Bank vagy a Korean National Insurance Corporation (KNIC) tulajdonában álló vagy rendelkezésére bocsátott pénzeszközökre vagy gazdasági forrásokra, amennyiben az ilyen pénzeszközöket vagy gazdasági forrásokat kizárólag az észak-koreai diplomáciai vagy konzuli képviseletek általi, hivatalos célokra történő felhasználásra, illetve az Egyesült Nemzetek Szervezete által vagy a vele folytatott együttműködésben végzett humanitárius támogatáshoz nyújtják.”

2. A 11.c. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„11c. cikk

Az 1718 (2006), az 1874 (2009), a 2087 (2013), a 2094 (2013), a 2070 (2016), a 2321 (2016), a 2356(2017) és a 2371(2017) sz. ENSZ BT-határozatban meghatározott tilalmaktól eltérve, a tagállam II. mellékletben felsorolt honlapokon feltüntetett érintett illetékes hatósága engedélyezhet bármely tevékenységet, feltéve, hogy a szankcióbizottság eseti alapon megállapította, hogy azok szükségesek az Észak-Koreában az ország polgári lakosságának a 2321(2016) sz. ENSZ BT-határozat 46. pontja alapján támogatást és segítséget nyújtó nemzetközi, illetve nem kormányzati szervezetek tevékenységének elősegítéséhez.”

3. A 329/2009/EK rendelet V. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. augusztus 24-én.

a Tanács részéről
az elnök
M. MAASIKAS

MELLÉKLET

A 329/2007/EK rendelet V. melléklet d) pontlában a következő bejegyzést törölni kell:

	„Név (és esetleges névváltozatok)	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai
1.	Korea National Insurance Corporation (KNIC) és fióktelepei (másképp Korea Foreign Insurance Company)	Haebangsan-dong, Central District, Phenjan, KNDK Rahlstedter Strasse 83 a, 22149 Hamburg. Korea National Insurance Corporation of Alloway, Kidbrooke Park Road, Blackheath, London SE30LW	Az állami tulajdonban és irányítás alatt álló Korea National Insurance Corporation (KNIC) jelentős bevételt, többek között devizabevételt is generál, amely hozzájárulhat a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal vagy más tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjaihoz. Emellett a phenjani székhelyű KNIC kapcsolatban áll a jegyzékbe vett Koreai Munkáspárt 39. Hivatalával.”

A BIZOTTSÁG (EU) 2017/1502 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE**(2017. június 2.)****a 443/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet I. és II. mellékletének a könnyű haszongépjárművek szén-dioxid-kibocsátásának mérésére vonatkozó szabályozási vizsgálati eljárást érintő változáshoz való hozzáigazítás céljából történő módosításáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a könnyű haszongépjárművek szén-dioxid-kibocsátásának csökkentésére irányuló közösségi integrált megközelítés keretében az új személygépkocsikra vonatkozó kibocsátási követelmények meghatározásáról szóló, 2009. április 23-i 443/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikke (9) bekezdésének második albekezdésére és 13. cikke (7) bekezdésének második albekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2017/1151 bizottsági rendeletben ⁽²⁾ meghatározott, a könnyűgépjárművekre vonatkozó, világszinten harmonizált vizsgálati eljárás (WLTP), amely a könnyű haszongépjárművek szén-dioxid-kibocsátásának és tüzelőanyag-fogyasztásának mérésére szolgáló új szabályozási vizsgálati eljárás, 2017. szeptember 1-jei hatállyal a 692/2008/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ alapján jelenleg alkalmazott új európai menetciklus (NEDC) helyébe lép. A WLTP várhatóan olyan szén-dioxid-kibocsátási és tüzelőanyag-fogyasztási értékeket fog biztosítani, amelyek jobban tükrözik majd a valós vezetési feltételeket.
- (2) Annak érdekében, hogy figyelembe lehessen venni a hatályos új európai menetciklus és az új WLTP keretében mért szén-dioxid-kibocsátási szintek között mutatkozó különbséget, sor került az említett értékek megfeleltetésére szolgáló módszertan meghatározására az (EU) 2017/1153 bizottsági végrehajtási rendelet ⁽⁴⁾ alapján.
- (3) A megfeleltetési módszertan a WLTP bevezetése alatt, 2020 végéig kell használni annak biztosítása érdekében, hogy a gyártóknak a szén-dioxid-kibocsátási célértékeknek való megfelelést ezen időszak alatt ellenőrizni lehessen az új európai menetciklus kibocsátási értékei alapján. Következésképpen a WLTP-n alapuló fajlagos szén-dioxid-kibocsátási célértékeket a 2021-es naptári évtől kezdődően kell alkalmazni.
- (4) 2020-ban az összes nyilvántartásba vett új jármű szén-dioxid-kibocsátását a megfeleltetési módszertannak megfelelően mind az új európai menetciklus, mind a WLTP alapján meg kell határozni. A két vizsgálati eljárással kapott szén-dioxid-kibocsátási értékek nyomon követésének eredményeként megbízható adatkészleteknek kell létrejönniük az említett kibocsátási értékek szintjének összehasonlításához. A 443/2009/EK rendelet 13. cikkének (7) bekezdésében foglalt követelménnyel összhangban ezeknek az adatkészleteknek lehetővé kell tenniük olyan, a WLTP-n alapuló fajlagos kibocsátási célértékek meghatározását, amelyek az új európai menetcikluson alapuló mérésekre hivatkozással meghatározott célértékekhez hasonló mértékben szigorúak.
- (5) A gyártó 2021. évre vonatkozó fajlagos kibocsátási célértékének meghatározásához a 2020-ban nyilvántartásba vett új személygépkocsik átlagos, WLTP szerinti szén-dioxid-kibocsátását kell referenciaértékként használni. A fajlagos kibocsátási célérték meghatározásához a gyártó által 2020-ban az új európai menetcikluson alapuló célérték elérése tekintetében nyújtott teljesítménnyel arányosan kell növelni vagy csökkenteni a referenciaértéket.
- (6) Annak biztosítása érdekében, hogy a WLTP-n alapuló fajlagos kibocsátási célértékek idővel összehasonlíthatóak maradjanak, figyelembe kell venni a gyártó flottájának átlagos tömegében évente bekövetkező változásokat.

⁽¹⁾ HL L 140., 2009.6.5., 1. o.

⁽²⁾ A Bizottság (EU) 2017/1151 rendelete (2017. június 1.) a könnyű személygépjárművek és haszongépjárművek (Euro 5 és Euro 6) kibocsátás tekintetében történő típusjóváhagyásáról és a járműjavítási és -karbantartási információk elérhetőségéről szóló 715/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet kiegészítéséről, a 2007/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv, a 692/2008/EK bizottsági rendelet és az 1230/2012/EU bizottsági rendelet módosításáról, valamint a 692/2008/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 175., 2017.7.7., 1. o.).

⁽³⁾ A Bizottság 2008. július 18-i 692/2008/EK rendelete a könnyű személygépjárművek és haszongépjárművek (Euro 5 és Euro 6) kibocsátás tekintetében történő típusjóváhagyásáról és a járműjavítási és -karbantartási információk elérhetőségéről szóló 715/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról és végrehajtásáról (HL L 199., 2008.7.28., 1. o.).

⁽⁴⁾ A Bizottság (EU) 2017/1153 végrehajtási rendelete (2017. június 2.) a szabályozási vizsgálati eljárás változását tükröző megfeleltetési paraméterek meghatározására szolgáló módszertan megállapításáról és az 1014/2010/EU rendelet módosításáról (HL L 175., 2017.7.7., 679. o.).

- (7) A WLTP bevezetését követően nyomon követendő részletes adatokat több új paraméterrel ki kell egészíteni. A WLTP keretében a szén-dioxid-kibocsátási értékeket az egyes járművek egyedi konfigurációjának figyelembevételével kell kiszámítani. Annak érdekében, hogy a járműveket azonosítani lehessen, valamint a gyártók és a Bizottság hatékonyan ellenőrizni tudják az adatokat, helyénvaló a nyomon követést a jármű-azonosító számok alapján végezni.
- (8) A 443/2009/EK rendelet I. és II. mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 443/2009/EK rendelet I. és II. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. június 2-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Jean-Claude JUNCKER

MELLÉKLET

A 443/2009/EK rendelet I. és II. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az I. melléklet a következő 3., 4. és 5. ponttal egészül ki:

„3. A gyártóra 2021-ben vonatkozó fajlagos kibocsátási referencia-célértéket a következőképpen kell kiszámítani:

$$\text{A WLTP szerinti fajlagos kibocsátási referencia-célérték} = \text{WLTP}_{\text{CO}_2} \cdot \left(\frac{\text{NEDC}_{2020\text{célérték}}}{\text{NEDC}_{\text{CO}_2}} \right)$$

ahol:

$\text{WLTP}_{\text{CO}_2}$ az (EU) 2017/1151 bizottsági rendelet (*) XXI. mellékletével összhangban meghatározott és az e rendelet 4. cikke második bekezdésének hatodik franciabekezdésével összhangban kiszámított, 2020. évi átlagos fajlagos CO₂-kibocsátás, az e rendelet 5a. és 12. cikkének alkalmazásából eredő CO₂-csökkentések nélkül;

$\text{NEDC}_{\text{CO}_2}$ az (EU) 2017/1153 bizottsági végrehajtási rendelettel (**) összhangban meghatározott és az e rendelet 4. cikke második bekezdésének hatodik franciabekezdésével összhangban kiszámított, 2020. évi átlagos fajlagos CO₂-kibocsátás, az e rendelet 5a. és 12. cikkének alkalmazásából eredő CO₂-csökkentések nélkül;

$\text{NEDC}_{2020\text{célérték}}$ az e melléklet 1. pontjának c) alpontja szerint kiszámított, 2020. évi fajlagos kibocsátási célérték.

4. 2021-től kezdve a gyártóra vonatkozó fajlagos kibocsátási célértéket a következőképpen kell kiszámítani:

$$\text{Fajlagos kibocsátási célérték} = \text{WLTP}_{\text{referencia-célérték}} + a [(M\emptyset - M_0) - (M\emptyset_{2020} - M_{0,2020})]$$

ahol:

$\text{WLTP}_{\text{referencia-célérték}}$ a 3. pont szerint kiszámított, 2021. évi fajlagos kibocsátási referencia-célérték;

a az 1. pont c) alpontjában meghatározott érték;

$M\emptyset$ a célévben nyilvántartásba vett új járművek 1. pont szerinti tömegének (M) átlaga kilogrammban (kg);

M_0 az 1. pont szerinti érték;

$M\emptyset_{2020}$ a 2020-ban nyilvántartásba vett új járművek 1. pont szerinti tömegének (M) átlaga kilogrammban (kg);

$M_{0,2020}$ a 2020. referenciaévben alkalmazandó M_0 érték.

5. Olyan gyártó esetében, amely számára 2021-ben mentesítést engedélyeznek egy, az új európai menetcikluson alapuló fajlagos kibocsátási célérték tekintetében, a mentesítés által érintett, WLTP-n alapuló célértéket a következőképpen kell kiszámítani:

$$\text{Mentesítési célérték}_{2021} = \text{WLTP}_{\text{CO}_2} \cdot \frac{\text{NEDC}_{2021\text{célérték}}}{\text{NEDC}_{\text{CO}_2}}$$

ahol:

$\text{WLTP}_{\text{CO}_2}$ a 3. pont szerinti érték;

$\text{NEDC}_{\text{CO}_2}$ a 3. pont szerinti érték;

$\text{NEDC}_{2021\text{célérték}}$ a Bizottság által az e rendelet 11. cikke alapján 2021-re meghatározott fajlagos kibocsátási célérték.

(*) A Bizottság (EU) 2017/1151 rendelete (2017. június 1.) a könnyű személygépjárművek és haszongépjárművek (Euro 5 és Euro 6) kibocsátás tekintetében történő típusjóváhagyásáról és a járműjavítási és -karbantartási információk elérhetőségéről szóló 715/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet kiegészítéséről, a 2007/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv, a 692/2008/EK bizottsági rendelet és az 1230/2012/EU bizottsági rendelet módosításáról, valamint a 692/2008/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 175., 2017.7.7., 1. o.).

(**) A Bizottság (EU) 2017/1153 végrehajtási rendelete (2017. június 2.) a szabályozási vizsgálati eljárás változását tükröző megfeleltetési paraméterek meghatározására szolgáló módszertan megállapításáról és az 1014/2010/EU rendelet módosításáról (HL L 175., 2017.7.7., 679. o.).

2. A II. melléklet a következőképpen módosul:

a) Az A. rész 1. pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„1. A tagállamok minden egyes naptári év vonatkozásában tételesen rögzítik az alábbi adatokat a területükön nyilvántartásba vett minden új személygépkocsi vonatkozásában:

- a) a gyártó;
- b) a típusjövahagyási szám és kiterjesztése;
- c) a jármű típusa, kivitele és változata (adott esetben);
- d) a márka és a kereskedelmi név;
- e) a típusjövahagyással rendelkező jármű kategóriája;
- f) az új nyilvántartásba vételek összes száma;
- g) a jármű menetkész tömege;
- h) a fajlagos szén-dioxid-kibocsátás (NEDC és WLTP);
- i) az alapterület: a tengelytáv, a kormányzott tengelyek nyomtávja és az egyéb tengelyek nyomtávja;
- j) az üzemanyag típusa és az üzemanyag-ellátás elve;
- k) a motortérfogat;
- l) a villamosenergia-fogyasztás;
- m) az alkalmazott innovatív technológia vagy innovatív technológiacsoport, valamint az ilyen technológiákból eredő CO₂-kibocsátáscsökkentés kódja (NEDC és WLTP);
- n) a legnagyobb hasznos teljesítmény;
- o) a jármű-azonosító szám;
- p) WLTP-vizsgálati tömeg;
- q) az (EU) 2017/1153 végrehajtási rendelet I. mellékletének 3.2.8. pontjában említett eltérési és ellenőrzési tényezők;
- r) a nyilvántartásba vett jármű kategóriája.

A 2017-es naptári év vonatkozásában azonban a g) pontban a WLTP szerinti CO₂-kibocsátási értékek tekintetében említett adatok, az l) pontban a WLTP szerinti ökoinnovációs csökkentések tekintetében említett adatok, valamint az n), az o) és a q) pontban említett adatok szolgáltatása önkéntes alapon történik.

A tagállamok a 2018-as naptári évtől kezdve kötelesek a 8. cikknek megfelelően a Bizottság rendelkezésére bocsátani az e pontban felsorolt valamennyi paramétert a C. rész 2. szakaszában meghatározott formátumban.

A tagállamok a 2017-es és a 2018-as naptári év vonatkozásában kötelesek rendelkezésre bocsátani az f) pontban említett adatokat.”

b) A C. rész helyébe a következő szöveg lép:

„C. RÉSZ – Adattovábbítási formátum

A tagállamok az A. rész 1. és 3. pontjában meghatározott adatokat az alábbi formátum szerint kötelesek évente bejelenteni:

1. szakasz – Összesített nyomkövetési adatok

Tagállam ⁽¹⁾	
Tárgyév	
Adatforrás	

Az EK-típusjóváahagyási eljárás hatálya alá tartozó új személygépkocsik új nyilvántartásba vételének száma összesen	
Az egyedileg jóváahagyott új személygépkocsik új nyilvántartásba vételének száma összesen	
A kis sorozatban gyártott, nemzeti szinten jóváahagyott új személygépkocsik új nyilvántartásba vételének száma összesen	
(!) ISO 3166 alpha-2 kódok, Görögország és az Egyesült Királyság kivételével, amelyek esetében a kód »EL« és »UK«.	

2. szakasz – Részletes nyomonkövetési adatok – egy járműre vonatkozóan

Utalás az A. rész 1. pontjára	Részletes adatok nyilvántartásba vett járművenként
a)	A gyártó neve – Uniós standard megnevezés
	A gyártó neve – Az eredetiberendezés-gyártó nyilatkozata szerint
	A gyártó neve – A nemzeti nyilvántartásba-vételi megnevezés (!)
b)	Típusjóváahagyási szám és kiterjesztése
c)	Típus
	Változat
	Kivitel
d)	A márka és a kereskedelmi név
e)	A típusjóváahagyással rendelkező jármű kategóriája
f)	Az új nyilvántartásba vételek száma összesen (2017-ben és 2018-ban)
g)	A jármű menetkész tömege
h)	Fajlagos CO ₂ -kibocsátás (vegyes) NEDC szerinti érték
	Fajlagos CO ₂ -kibocsátás (vegyes) WLTP szerinti érték (2019-től)
i)	Tengelytáv
	Kormányzott tengely nyomtávja (1. tengely)
	Egyéb tengely nyomtávja (2. tengely)
j)	Üzemanyagtípus
	Az üzemanyag-ellátás elve
k)	Motortérfogat (cm ³)
l)	Villamosenergia-fogyasztás (Wh/km)
m)	Az ökoinnovációs technológia (technológiák) kódja
	Az ökoinnovációs technológia (technológiák) révén elért, NEDC szerinti CO ₂ -kibocsátáscsökkentés összesen
	Az ökoinnovációs technológia (technológiák) révén elért, WLTP szerinti CO ₂ -kibocsátáscsökkentés összesen (2019-től)

Utalás az A. rész 1. pontjára	Részletes adatok nyilvántartásba vett járművenként
n)	Legnagyobb hasznos teljesítmény
o)	Jármű-azonosító szám (2019-től)
p)	WLTP-vizsgálati tömeg (2019-től)
q)	A „De” eltérési tényező (amennyiben rendelkezésre áll)
	Ellenőrzési tényező (amennyiben rendelkezésre áll)
r)	A nyilvántartásba vett jármű kategóriája

(¹) A kis sorozatban gyártott, nemzeti szinten jóváhagyott (NSS) vagy az egyedileg jóváhagyott (IVA) járművek esetében a gyártó nevét »A gyártó neve – A nemzeti nyilvántartásba-vételi megnevezés« oszlopban kell feltüntetni, »A gyártó neve – Uniós standard megnevezés« oszlopban pedig a következők egyikének kell szerepelnie: »AA-NSS« vagy »AA-IVA«, az adott esettől függően.”.

A BIZOTTSÁG (EU) 2017/1503 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2017. augusztus 25.)****a járművezetői kártyák elektronikus nyilvántartásainak összekapcsolásához szükséges közös eljárásokról és előírásokról szóló (EU) 2016/68 végrehajtási rendelet módosításáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közúti közlekedésben használt menetíró készülékekről szóló, 2014. február 4-i 165/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 31. cikke (5) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 165/2014/EU rendelet megköveteli a tagállamoktól, hogy a járművezetői kártyákra vonatkozó nemzeti elektronikus nyilvántartásaikat kapcsolják össze a TACHOnet üzenetküldő rendszer segítségével.
- (2) A járművezetői kártyák elektronikus nyilvántartásainak a TACHOnet üzenetküldő rendszeren keresztüli összekapcsolásához szükséges közös eljárásokat és előírásokat az (EU) 2016/68 bizottsági végrehajtási rendelet ⁽²⁾ állapítja meg.
- (3) A TACHOnet üzenetküldő rendszerhez való kapcsolódás történhet közvetlenül, a közigazgatási szervek közötti transzeurópai telematikai szolgáltatások (Testa) által biztosított kapcsolat révén vagy közvetve, az Testa hálózathoz már kapcsolódó valamely tagállamon keresztül. A közvetett kapcsolatokról hagyományosan a Bizottság beavatkozása nélkül, a nemzeti szinten érintett jogalanyok képviselői által aláírt szerződésekben állapodtak meg. Azonban a kapcsolattal való esetleges visszaélés megelőzése és a rendszer megfelelő működésének biztosítása érdekében a Bizottságnak mint a TACHOnet üzenetküldő rendszer általános üzemeltetőjének kell időben megfelelő tájékoztatást kell kapnia arról, ha egy nemzeti hatóság a TACHOnet üzenetküldő rendszerhez kíván kapcsolódni.
- (4) A TACHOnet a tagállamokon túlmenően a gyakorlatban nyitva áll harmadik országok előtt is. A Bizottságnak ezért gondoskodnia kell arról, hogy a harmadik országok is teljesítsék azokat a kötelezettségeket, amelyek a TACHOnet üzenetküldő rendszer vonatkozásában a tagállamokra hárulnak.
- (5) Emellett az (EU) 2016/68 végrehajtási rendelet néhány további pontja is kismértékű módosításra szorul annak érdekében, hogy a következő kérdések szabályozása pontosabb és egyértelműbb legyen: a TACHOnet üzenetküldő rendszerhez való kapcsolódásra vonatkozó eljárás, az elvégzendő előzetes tesztek és a hibák következményei, egyes XML üzenetek tartalma, a tagállamok által rendszerhibák esetén követendő felterjesztési eljárás meghatározása, valamint az az időtartam, ameddig a személyes adatok tárolhatók a központi platform naplóiban.
- (6) A TACHOnet üzenetküldő rendszer új verziója 2018. március 2-ától lesz alkalmazandó. Azonban, bizonyos előkészületek megtételének lehetővé tétele érdekében, a harmadik országok általi kapcsolódásra, az előzetes tesztekre és a közvetett kapcsolódásra vonatkozó előírásokat e rendelet hatálybalépésétől indokolt alkalmazni.
- (7) Az (EU) 2016/68 végrehajtási rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (8) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Közúti szállítási bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az (EU) 2016/68 végrehajtási rendelet a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk a következő k), l) és m) ponttal egészül ki:

„k) »a közigazgatási rendszerek közötti transzeurópai telematikai szolgáltatások (Testa)«: az Unión belüli közigazgatások közötti biztonságos információcserére szolgáló távközlési összekapcsolási platform;

⁽¹⁾ HL L 60., 2014.2.28., 1. o.⁽²⁾ A Bizottság (EU) 2016/68 végrehajtási rendelete (2016. január 21.) a járművezetői kártyák elektronikus nyilvántartásainak összekapcsolásához szükséges közös eljárásokról és előírásokról (HL L 15., 2016.1.22., 51. o.).

- l) »közvetlen kapcsolódás a TACHOnethez«: valamely nemzeti elektronikus nyilvántartás kapcsolódása a TACHOnet üzenetküldő rendszerhez olyan Testa-kapcsolaton keresztül, amelyet a nyilvántartást kezelő tagállam tart fenn;
- m) »közvetett kapcsolódás a TACHOnethez«: valamely nemzeti elektronikus nyilvántartás kapcsolódása a TACHOnet üzenetküldő rendszerhez olyan Testa-kapcsolaton keresztül, amelyet nem a nyilvántartást kezelő tagállam tart fenn.”;

2. A szöveg a következő 3a. és 3b. cikkel egészül ki:

„3a. cikk

Kapcsolódás harmadik országok részéről

A Bizottság jóváhagyásától függően, a harmadik országok összekapcsolhatják elektronikus nyilvántartásaikat a TACHOnet üzenetküldő rendszerrel, amennyiben megfelelnek az e rendeletben foglaltaknak.

3b. cikk

Előzetes tesztek

Valamely nemzeti elektronikus nyilvántartásnak a TACHOnet üzenetküldő rendszerhez való kapcsolódására – mind a közvetlen, mind a közvetett kapcsolódás esetében – azután kerülhet sor, miután a Bizottság utasításaival összhangban és a Bizottság felügyelete mellett eredményesen lezárultak a kapcsolódási-, integrációs- és teljesítmény-tesztek.

Az előzetes tesztek sikertelensége esetén a Bizottság átmenetileg felfüggesztheti a tesztelési szakaszt. A tesztek azt követően folytatódhatnak, hogy az illetékes nemzeti hatóság tájékoztatta a Bizottságot azon nemzeti szinten szükséges technikai fejlesztések elfogadásáról, amelyek lehetővé teszik az előzetes tesztek sikeres elvégzését.

Az előzetes tesztek maximális időtartama hat hónap lehet.”;

3. A szöveg a következő 5a. cikkel egészül ki:

„5a. cikk

Közvetett kapcsolódás a TACHOnethez

(1) A TACHOnethez való közvetett kapcsolódást kérelmező nemzeti hatóság benyújtja a Bizottságnak a következő dokumentumokat:

- a) a nemzeti hatóság képviselője által aláírt levél, amelyben felkéri a Bizottságot, hogy indítsa el a TACHOnethez való közvetett kapcsolódás biztosítását előkészítő tesztelési szakaszt;
- b) a TACHOnethez való közvetett kapcsolódás iránti kérelem a IX. mellékletben foglalt formában;
- c) a közvetett kapcsolódást kérelmező nemzeti hatóság és a kapcsolatot a Testa-kapcsolatán keresztül biztosító nemzeti hatóság közötti, mindkét nemzeti hatóság képviselője által aláírt kétoldalú szerződés.

(2) Az (1) bekezdésben említett dokumentumok benyújtásának időpontjától számított legfeljebb két hónapon belül a Bizottság felkéri az érintett nemzeti hatóságot, hogy nyújtsa be a 3b. cikkben említett előzetes tesztek megkezdéséhez szükséges technikai információkat.

(3) A TACHOnethez való közvetett kapcsolódást csak az (1) és a (2) bekezdésben foglalt követelmények teljesülését követően lehet biztosítani.”;

4. Az I., II., III., VI., VII. és VIII. melléklet e rendelet I. mellékletének megfelelően módosul;

5. A rendelet az e rendelet II. mellékletében foglalt IX. melléklettel egészül ki.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Az 1. cikk 4. pontját 2018. március 2-ától kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. augusztus 25-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Jean-Claude JUNCKER

I. MELLÉKLET

Az (EU) 2016/68 végrehajtási rendelet I., II., III., VI., VII. és VIII. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az I. melléklet a következőképpen módosul:

a) Az 1.1. pont második bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Valamennyi TACHOnet-üzenet a központi platformon keresztül kerül továbbításra.”;

b) A 2.2. pont helyébe a következő szöveg lép:

„2.2. A központi platform a VII. mellékletben meghatározott naplózási, statisztikai és továbbítási adatoktól eltekintve nem tárol adatokat hat hónapnál tovább.”;

c) A 2.6.1. pont helyébe a következő szöveg lép:

„2.6.1. A kapcsolatkezelő funkció segítségével minden tagállam képes lesz kezelni az adott tagállam szakpolitikai, üzleti, operatív és technikai kategóriáinak kapcsolattartási adatait, tekintettel arra, hogy az adott tagállam illetékes hatóságának feladata karbantartani a kapcsolattartási adatokat. A többi tagállam kapcsolattartási adatait is meg lehet majd tekinteni, szerkeszteni azonban nem.”;

d) A 2.6.2. pontot el kell hagyni.

2. A II. melléklet a következőképpen módosul:

a) Az 1.3. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1.3. »Modify Card Status« (MCS) (a kártya státusának módosítása): a megkereső tagállam a kártya státusának módosítására irányuló megkereséssel (Modify Card Status Request) értesítheti a megkeresett tagállamot arról, hogy az utóbbi által kibocsátott kártya státusa megváltozott. A megkeresett tagállamnak a kártya státusának módosítására vonatkozó válasz küldésével kell válaszolnia a megkeresésre, amint a nyilvántartást frissítették vagy az értesítést elutasították, és meg kell adnia a frissítés eredményét, valamint jeleznie kell a kártya jelenlegi státusát (a tachográfkártya-nyilvántartásnak megfelelően). Ezt a választ az értesítés elküldésétől számított 10 naptári napon belül meg kell küldeni. A kártya státusának módosítására vonatkozó megkeresésre vagy válaszra minden esetben a kártya státusmódosítására vonatkozó visszaigazolással (Modify Card Status Acknowledgement) kell visszajelezni.”;

b) Az 5. pont helyébe a következő szöveg lép:

„5. Az e melléklet függelékében felsorolt kártyastátusok nem használhatók fel annak eldöntésére, hogy valamely járművezetői kártya érvényes-e vezetéshez. Abban az esetben, ha egy tagállam a CCS vagy a CIC funkcióval lekérdezi a kártyát kibocsátó tagállam nyilvántartását, a válasznak tartalmaznia kell a »valid for driving« (vezetéshez érvényes) mezőt. A nemzeti közigazgatási eljárásokat úgy kell kialakítani, hogy a CCS vagy a CIC funkció válaszai minden esetben tartalmazzák a »valid for driving« (vezetéshez érvényes) jellemző megfelelő értékét.”.

3. A III. melléklet a következőképpen módosul:

a) A 2.3. pont helyébe a következő szöveg lép:

„2.3. A nemzeti rendszereknek képesnek kell lenniük arra, hogy a II. mellékletben meghatározott funkcióknak megfelelő összes üzenetet elküldjék, fogadják és feldolgozzák.”;

b) A függelék helyébe a következő szöveg lép:

„Függelék

Az XML üzenetek tartalmára vonatkozó minimumkövetelmények

	Közös fejrész	Kötelező
»Version« (verzió)	Az XML-előírások hivatalos verzióját az üzenetek XSD-sémájában meghatározott névjelzésben és az XML üzenetek Fejrész elemének <i>version</i> attribútumában kell megadni. A verziószámot (»n.m«) az XML sémaleíró nyelv file-jának (xsd) minden új verziójában rögzített értéként kell meghatározni.	Igen

Közös fejrész		Kötelező
»Test Identifier« (tesztazonosító)	Választható azonosító teszteléshez. A teszt kezdeményezőjének kell beírnia az azonosítót, és a munkafolyamat valamilyeni résztvevőjének ugyanazt az azonosítót kell továbbítania/visszaküldenie. Az éles rendszerben figyelmen kívül kell hagyni, és nem kell használni, még ha meg is van adva.	Nem
»Technical Identifier« (technikai azonosító)	Olyan univerzális egyedi azonosító (UUID), amely minden egyes üzenetet egyedileg azonosít. A küldőnek kell generálnia az univerzális egyedi azonosítót, és beírnia ezt az attribútumot. Az éles rendszerben ezt az adatot nem kell felhasználni.	Igen
»Workflow Identifier« (munkafolyamat-azonosító)	A munkafolyamat-azonosító egy univerzális egyedi azonosító (UUID), amelyet a megkereső tagállamnak kell generálnia. Ezt követően a munkafolyamathoz tartozó összes üzenetben ezt az azonosítót kell használni.	Igen
»Sent At« (küldés ideje)	Az üzenet elküldésének dátuma és időpontja (UTC-formátumban).	Igen
»Timeout« (időtúllépés)	Ez egy választható dátum- és időpont-attribútum (UTC-formátumban). Ezt az értéket kizárólag a központi platform határozza meg továbbított megkeresések esetében, és azon dátum/időpont alapján kerül kiszámításra, amikor az eredeti megkeresés beérkezett a központi platformhoz. Arról tájékoztatja a megkeresett tagállamot, hogy a megkeresés során mikor következik be időtúllépés. Ez az érték nem előírás az eredeti megkeresések és az összes válaszüzenet esetében.	Nem
»From« (feladó)	Az üzenetet küldő tagállam ISO 3166-1 Alpha 2 szerinti kétbetűs kódja vagy »EU«.	Igen
»To« (címezett)	Annak a tagállamnak az ISO 3166-1 Alpha 2 szerinti kétbetűs kódja, amelynek az üzenetet címezték, vagy »EU«.	Igen
»Check Issued CARDS Request« (a kibocsátott kártyák ellenőrzésére irányuló megkeresés)		Kötelező
»Family Name« (családnév)	A járművezető családnéve.	Igen
»First Name« (utónév)	A járművezető utóneve/keresztneve.	Nem
»Date of Birth« (születési idő)	A járművezető születési ideje.	Igen
»Place of Birth« (születési hely)	A járművezető születési helye.	Nem
»Driving Licence Number« (vezetői engedély száma)	A járművezető vezetői engedélyének száma.	Nem
»Driving Licence Issuing Country« (vezetői engedélyt kibocsátó ország)	A járművezető vezetői engedélyét kibocsátó ország.	Nem

»Check Issued CARDS Response« (a kibocsátott kártyák ellenőrzésére vonatkozó válasz)		Kötelező
»Status Code« (státuskód)	A válasz státuskódja.	Igen
»Status Message« (státusra vonatkozó üzenet)	Magyarázó státusleírás.	Nem
»Search Mechanism« (keresési mechanizmus)	A kártyát NYSIIS-keresés vagy egyedi keresés eredményeként találták meg?	Igen
»Found Driver Details« (a megtalált járművezető adatai)		Igen, ha a járművezetőt megtalálták.
»Family Name« (családnév)	Bármelyik megtalált járművezető családneve.	Igen
»First Name« (utónév)	Bármelyik megtalált járművezető utóneve(i).	Nem
»Date of Birth« (születési idő)	Bármelyik megtalált járművezető születési ideje.	Igen
»Place of Birth« (születési hely)	Bármelyik megtalált járművezető születési helye.	Nem
»Card Details« (a kártya adatai)		Igen, ha a járművezetőt megtalálták.
»Card Number« (kártyaszám)	A megtalált kártya száma.	Igen
»Card Status« (kártyastátus)	A megtalált kártya státusa.	Igen
»Valid for Driving« (vezetéshez érvényes)	A megtalált kártya vezetéshez érvényes/nem érvényes.	Igen
»Card Issuing Authority« (kártyakibocsátó hatóság)	A megtalált kártyát kibocsátó hatóság neve.	Igen
»Card Start of Validity Date« (a kártya érvényességének kezdete)	A megtalált kártya érvényességének kezdete.	Igen
»Card Expiry Date« (kártya lejárat)	A megtalált kártya lejárat.	Igen
»Card Status Modified Date« (a kártya státusmódosításának dátuma)	A megtalált kártya utolsó módosításának dátuma.	Igen
»Temporary Card« (ideiglenes kártya)	A megtalált kártya ideiglenes kártya.	Nem
»Driving Licence Details« (a vezetői engedély adatai)		Igen, ha járművezetői kártyát találtak.
»Driving Licence Number« (vezetői engedély száma)	A megtalált járművezető vezetői engedélyének száma.	Igen

»Check Issued CARDS Response« (a kibocsátott kártyák ellenőrzésére vonatkozó válasz)		Kötelező
»Driving Licence Issuing Country« (vezetői engedélyt kibocsátó ország)	A megtalált járművezető vezetői engedélyét kibocsátó ország.	Igen
»Driving Licence Status« (vezetői engedély státusa)	A megtalált járművezető vezetői engedélyének státusa.	Nem
»Driving Licence Issuing Date« (vezetői engedély kibocsátási dátuma)	A megtalált járművezető vezetői engedélyének kibocsátási dátuma.	Nem
»Driving Licence Expiry Date« (vezetői engedély lejárat)	A megtalált járművezető vezetői engedélyének lejárat.	Nem
»Workshop Card Details« (a műhelykártya adatai)		Igen, ha műhelykártyát találtak.
»Workshop name« (a műhely neve)	Annak a műhelynek a neve, amely számára a megtalált műhelykártyát kibocsátották.	Igen
»Workshop address« (a műhely címe)	Annak a műhelynek a címe, amely számára a megtalált műhelykártyát kibocsátották.	Igen
»Check Card Status Request« (a kártya státusának ellenőrzésére irányuló megkeresés)		Kötelező
»Card Number« (kártyaszám)	Annak a kártyának a száma, amelyről részletes adatokat kérnek.	Igen
»Check Card Status Response« (a kártya státusának ellenőrzésére vonatkozó válasz)		Kötelező
»Status Code« (státuskód)	A válasz státuskódja.	Igen
»Status Message« (státusra vonatkozó üzenet)	Magyarázó státusleírás.	Nem
»Requested Card Details« (a megkeresésben szereplő kártya adatai)		Igen, ha a megkeresésben szereplő kártyát találták meg.
»Card number« (kártyaszám)	A megkeresésben szereplő kártya száma.	Igen
»Card Status« (kártyastátus)	A megkeresésben szereplő kártya státusa.	Igen
»Valid for driving« (vezetéshez érvényes)	A megkeresésben szereplő kártya vezetéshez érvényes/nem érvényes.	Igen
»Card Issuing Authority« (kártyakibocsátó hatóság)	A megkeresésben szereplő kártyát kibocsátó hatóság neve.	Igen
»Card Start of Validity Date« (a kártya érvényességének kezdete)	A megkeresésben szereplő kártya érvényességének kezdete.	Igen
»Card Expiry Date« (kártya lejárat)	A megkeresésben szereplő kártya lejárat.	Igen

»Check Card Status Response« (a kártya státusának ellenőrzésére vonatkozó válasz)		Kötelező
»Card Status Modified Date« (a kártya státusmódosításának dátuma)	A megkeresésben szereplő kártya utolsó módosításának dátuma.	Igen
»Temporary Card« (ideiglenes kártya)	A megkeresésben szereplő kártya ideiglenes kártya.	Nem
»Workshop Card Details« (műhelykártya adatai)		Igen, ha műhelykártyát találtak.
»Workshop Name« (a műhely neve)	Annak a műhelynek a neve, amelynek a kártyát kibocsátották.	Igen
»Workshop Address« (a műhely címe)	Annak a műhelynek a címe, amelynek a kártyát kibocsátották.	Igen
»Card Holder Details« (kártyabirtokos adatai)		
»Family Name« (családnév)	Annak a járművezetőnek a családnéve, akinek a kártyát kibocsátották.	Igen
»First Name« (utónév)	Annak a járművezetőnek az utóneve, akinek a kártyát kibocsátották.	Nem
»Date of Birth« (születési idő)	Annak a járművezetőnek a születési ideje, akinek a kártyát kibocsátották.	Igen
»Place of Birth« (születési hely)	Annak a járművezetőnek a születési helye, akinek a kártyát kibocsátották.	Nem
»Driving Licence Details« (a vezetői engedély adatai)		Igen, ha járművezetői kártyát találtak.
»Driving Licence Number« (vezetői engedély száma)	Azon járművezető vezetői engedélyének száma, akinek a kártyát kibocsátották.	Igen
»Driving Licence Issuing Country« (vezetői engedélyt kibocsátó ország)	Azon járművezető vezetői engedélyét kibocsátó ország, akinek a kártyát kibocsátották.	Igen
»Driving Licence Status« (vezetői engedély státusa)	Azon járművezető vezetői engedélyének státusa, akinek a kártyát kibocsátották.	Nem
»Driving Licence Issuing Date« (vezetői engedély kibocsátási dátuma)	Azon járművezető vezetői engedélyének kibocsátási dátuma, akinek a kártyát kibocsátották.	Nem
»Driving Licence Expiry Date« (vezetői engedély lejárat)	Azon járművezető vezetői engedélyének lejárat, akinek a kártyát kibocsátották.	Nem
»Modify Card Status Request« (a kártya státusmódosítására irányuló megkeresés)		Kötelező
»Card Number« (kártyaszám)	Annak a kártyának a száma, amelynek a státusát módosították.	Igen
»New Card Status« (kártya új státusa)	Az a státus, amelyre a kártya státusát módosították.	Igen
»Card Status Modified Date« (a kártya státusmódosításának dátuma)	A kártya státusmódosításának dátuma és időpontja.	Igen

»Modify Card Status Request« (a kártya státusmódosítására irányuló megkeresés)		Kötelező
»Declared by« (bejelentette:)		
»Authority« (hatóság)	Annak a hatóságnak a neve, amely a kártya státusát megváltoztatta.	Igen
»Authority address« (hatóság címe)	Annak a hatóságnak a címe, amely a kártya státusát megváltoztatta.	Igen
»Family Name« (családnév)	Annak a személynek a családneve, aki a kártya státusát megváltoztatta.	Nem
»First Name« (utónév)	Annak a személynek az utóneve, aki a kártya státusát megváltoztatta.	Nem
»Phone« (telefonszám)	Annak a személynek a telefonszáma, aki a kártya státusát megváltoztatta.	Nem
»E-mail« (e-mail)	Annak a személynek az e-mail-címe, aki a kártya státusát megváltoztatta.	Nem
»Modify Card Status Acknowledgement« (a kártya státusmódosítására vonatkozó visszaigazolás)		
»Status Code« (státuskód)	A visszaigazolás státuskódja.	Igen
»Status Message« (státusra vonatkozó üzenet)	Magyarázó státusleírás.	Nem
»Acknowledgement type« (visszaigazolás típusa)	A visszaigazolás típusa: megkeresés vagy válasz visszaigazolása.	Igen
»Modify Card Status Response« (a kártya státusmódosítására vonatkozó válasz)		
»Status Code« (státuskód)	A válasz státuskódja.	Igen
»Status Message« (státusra vonatkozó üzenet)	Magyarázó státusleírás.	Nem
»Card Number« (kártyaszám)	A megkeresésben szereplő járművezetői kártya száma.	Igen
»Card Status« (kártyastátus)	A megkeresésben szereplő kártya státusa, amint az a tachográfkártya-nyilvántartásban szerepel.	Igen
»Issued Card Driving Licence Request« (vezetői engedély alapján kibocsátott kártyára vonatkozó megkeresés)		
»Card Number« (kártyaszám)	A kibocsátott kártya száma.	Igen
»Driving Licence Number« (vezetői engedély száma)	A járművezetői kártyára vonatkozó kérelemben feltüntetett külföldi vezetői engedély száma.	Igen
»Family Name« (családnév)	Annak a járművezetőnek a családneve, akinek a kártyát kibocsátották.	Igen
»First Name« (utónév)	Annak a járművezetőnek az utóneve, akinek a kártyát kibocsátották.	Nem
»Date of Birth« (születési idő)	Annak a járművezetőnek a születési ideje, akinek a kártyát kibocsátották.	Igen
»Place of Birth« (születési hely)	Annak a járművezetőnek a születési helye, akinek a kártyát kibocsátották.	Nem

»Issued Card Driving Licence Response« (vezetői engedély alapján kibocsátott kártyára vonatkozó válasz)		Kötelező
»Status Code« (státuskód)	A válasz státuskódja.	Igen
»Status Message« (státusra vonatkozó üzenet)	Magyarázó státusleírás.	Nem”;

4. A VI. melléklet a következőképpen módosul:

a) Az 1.4–1.8. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1.4. Egy naptári hónapban a nekik továbbított megkeresések legalább 98 %-ára válaszolniuk kell, és képesnek kell lenniük arra, hogy másodpercenként 6 üzenetet megválaszoljanak.

1.5. A CIC- és CCS-üzenetek, ICDL-válaszok és MCS-visszaigazolások VIII. melléklet szerinti küldése során 10 másodpercen belül válaszolniuk kell a megkeresésekre.

A megkeresésekre vonatkozó globális időtúllépési határ (az az idő, ameddig a megkeresés küldőjének esetleg várnia kell a válaszra) nem haladhatja meg a 20 másodpercet.

1.6. Az MCS-válaszokat az MCS-megkeresés elküldésétől számított 10 naptári napon belül meg kell küldeni.

1.7. A nemzeti rendszerek nem küldhetnek másodpercenként kettőnél több megkeresést a TACHOnet platformnak.

1.8. Minden nemzeti rendszernek képesnek kell lennie arra, hogy megbirkózzon a központi platform vagy a többi tagállam nemzeti rendszerének lehetséges technikai problémáival. Többek között az alábbiak tartozhatnak ide:

- a) a központi platformmal fennálló kapcsolat megszakadása;
- b) megkeresésre adandó válasz elmaradása;
- c) a válaszok üzenetekre vonatkozó időtúllépés utáni beérkezése;
- d) kéretlen üzenetek érkezése;
- e) érvénytelen üzenetek érkezése.”;

b) Az 1.9. pontot el kell hagyni;

c) A 2.2. pont a következő mondattal egészül ki:

„A felterjesztési eljárást kérésre részletesen be kell mutatni a Bizottság számára.”.

5. A VII. melléklet a következőképpen módosul:

a) A szöveg a melléklet címsora után a következő bekezdéssel egészül ki:

„Ez a melléklet nem a tagállamokban, hanem a központi platformon gyűjtött naplózási, statisztikai és továbbítási adatok részleteit tartalmazza.”;

b) A 3. pont helyébe a következő szöveg lép:

„3. Személyes adatok nem őrizhetők meg a naplókban a tranzakciók befejezésétől számított 6 hónapnál hosszabb ideig. A statisztikai és az anonimizált továbbítási adatokat határozatlan ideig meg kell őrizni.”;

c) A 4. pont bevezető fordulata helyébe a következő szöveg lép:

„A jelentéstétel céljára használt statisztikai adatok többek között a következők lehetnek.”.

6. A VIII. melléklet a következőképpen módosul:

a) Az 1.3. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1.3. Ha a járművezetői kártya kérelmezője a kérelem helye szerinti tagállamban kiállított vezetői engedéllyel rendelkezik, az adott tagállamnak ellenőriznie kell, hogy rögzítették-e korábban vezetői engedély alapján kibocsátott kártyára vonatkozó értesítést (ICDL-értesítést) a tagállami nyilvántartásban. Ezt az ellenőrzést az értesítések közötti kereséssel kell elvégezni, először a vezetői engedély száma, másodsor a NYSIIS-átírás és a születési idő alapján. Ha értesítést találnak, a tagállamnak egyedi CIC- vagy CCS-lekérdezést kell végrehajtania azon tagállam vonatkozásában, amely az ICDL-értesítést küldte.”;

b) Az 1.6. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1.6. A tagállamok dönthetnek úgy is, hogy nem rögzítik nemzeti nyilvántartásukban az 1.3., 1.4. és 1.5. pontnak megfelelően kapott ICDL-értésítéseket. Ebben az esetben minden egyes beérkezett kérelem esetében a kibocsátott kártyák ellenőrzésére irányuló általános lekérdezést (általános CIC-lekérdezést) kell végrehajtaniuk.”;

c) A 2.1. pont a) alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) a kártya tényleges státusának ellenőrzése céljából a kártya státusának ellenőrzésére irányuló megkeresést (CCS-megkeresést) küldeni a kiállító tagállamnak. Amennyiben a kártya száma nem ismert, a CCS-megkeresés helyett a kibocsátott kártya ellenőrzésére irányuló egyedi megkeresést (CIC-megkeresést) kell küldenie;”;

d) A 3.2. pont helyébe a következő szöveg lép:

„3.2. Miután a járművezetői kártya státusának ellenőrzése megtörtént, és kiderült, hogy az érvényes és cserélhető, a kérelem benyújtása szerinti tagállam illetékes hatósága köteles a TACHOnet üzenetküldő rendszeren keresztül a kártya státusának módosítására vonatkozó értesítést (MCS-értesítést) küldeni a kibocsátó tagállamnak.”.

II. MELLÉKLET

A rendelet a következő IX. melléklettel egészül ki:

„IX. MELLÉKLET

Kérelem a TACHOnethez való közvetett kapcsolódás iránt

A(z) [a TACHOnethez való közvetett kapcsolódást kérelmező ország neve] által kijelölt [a TACHOnethez való közvetett kapcsolódást kérelmező nemzeti hatóság rövid neve] szerződést írt alá a(z) [a TACHOnethez közvetett kapcsolatot biztosító nemzeti hatóság rövid neve] illetékes hatósággal annak érdekében, hogy [a TACHOnethez közvetett kapcsolatot biztosító ország neve] révén közvetett módon kapcsolódhasson a TACHOnethez.

A szerződés, melynek értelmében [a TACHOnethez közvetett kapcsolatot biztosító ország neve] közvetett kapcsolatot biztosít a TACHOnethez [a TACHOnethez való közvetett kapcsolódást kérelmező ország neve] számára, e kérelemhez csatolva található.

A következő információk kerültek benyújtásra:

- a) a TACHOnethez való kapcsolódásért felelős nemzeti hatóság [a TACHOnethez való közvetett kapcsolódást kérelmező ország neve]-ban/-ben;
- b) a TACHOnet kapcsolattartója a(z) [az a) pontban említett nemzeti hatóság] -nál/-nél (név, beosztás, e-mail-cím, telefonszám és postai cím);
- c) a TACHOnettel kapcsolatban felelős egyéb szervezetek neve és szerepe;
- d) a c) pontban említett felelős szervezetek kapcsolattartói (név, beosztás, e-mail-cím, telefonszám).

Aláírás

[A TACHOnethez való közvetett kapcsolódást kérelmező nemzeti hatóság képviselője]”.

HATÁROZATOK

A TANÁCS (KKBP) 2017/1504 HATÁROZATA

(2017. augusztus 24.)

a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2016/849 határozat módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2016. május 27-én elfogadta a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2016/849 határozatot ⁽¹⁾, amely a 2013/183/KKBP határozat hatályon kívül helyezte, és többek között végrehajtotta az Egyesült Nemzetek Szervezete Biztonsági Tanácsának (ENSZ BT) 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) és 2270 (2016) sz. határozatait.
- (2) Az ENSZ BT 2017. augusztus 5-én elfogadta a 2371 (2017) sz. határozatát, amelyben új intézkedésekről rendelkezik a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szemben, beleértve többek között bizonyos személyek és szervezetek – köztük a Foreign Trade Bank és a Korean National Insurance Company (KNIC) elnevezésű szervezet – vagyoni eszközeinek befagyasztását.
- (3) A 2371 (2017) sz. ENSZ BT-határozat 26. pontja bizonyos körülmények között egyedi mentességet biztosít a vagyoni eszközök befagyasztására irányuló rendelkezések hatálya alól a Foreign Trade Bank és a Korean National Insurance Corporation elnevezésű szervezettel megvalósuló pénzügyi tranzakciók vonatkozásában.
- (4) A Tanács 2017. augusztus 10-én elfogadta a (KKBP) 2017/1459 végrehajtási határozatot ⁽²⁾, amellyel a Foreign Trade Bank és a Korean National Insurance Corporation elnevezésű szervezetet felvette a (KKBP) 2016/849 határozat I. mellékletébe. A 2371 (2017) sz. ENSZ BT-határozat 26. pontjában meghatározott mentességeket ugyancsak hatályba kell léptetni.
- (5) A (KKBP) 2016/849 határozat II. mellékletéből törölni kell a Korean National Insurance Corporation elnevezésű szervezetre vonatkozó bejegyzést, mivel az mostantól már az I. mellékletben szerepel.
- (6) Az e határozatban foglalt intézkedések végrehajtásához az Unió további fellépése szükséges.
- (7) A (KKBP) 2016/849 határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A (KKBP) 2016/849 határozat a következőképpen módosul:

1. A 27. cikk (7) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(7) Az (1) bekezdés a) pontja és a (2) bekezdés szerinti tilalom nem alkalmazandó

- a) abban az esetben, ha a szankcióbizottság eseti mérlegelést követően megállapította, hogy mentesség biztosítására van szükség ahhoz, hogy megkönnyítsék a KNDK területén a polgári lakosság részére támogatást és segítséget nyújtó nemzetközi, illetve nem kormányzati szervezetek munkáját;

⁽¹⁾ A Tanács (KKBP) 2016/849 határozata (2016. május 27.) a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2013/183/KKBP határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 141., 2016.5.28., 79. o.).

⁽²⁾ A Tanács (KKBP) 2017/1459 végrehajtási határozata (2017. augusztus 10.) a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2016/849/KKBP határozat végrehajtásáról (HL L 208., 2017.8.11., 38. o.).

b) a Foreign Trade Bank és a Korean National Insurance Company (KNIC) elnevezésű szervezettel megvalósuló pénzügyi tranzakciók vonatkozásában, amennyiben ezek a tranzakciók kizárólag a KNDK területén található diplomáciai képviseletek működtetésének céljára, illetve az ENSZ által vagy vele együttműködésben végzett humanitárius tevékenységek céljára szolgálnak.”

2. A 36a. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„36a. cikk

Az 1718 (2006), az 1874 (2009), a 2087 (2013), a 2094 (2013), a 2270 (2016), a 2321 (2016), a 2356 (2017) és a 2371 (2017) sz. ENSZ BT-határozatban előírt intézkedésektől eltérve, amennyiben a szankcióbizottság megállapítja, hogy mentesség biztosítására van szükség ahhoz, hogy megkönnyítsék a KNDK területén az ország polgári lakossága részére támogatást és segítséget nyújtó nemzetközi, illetve nem kormányzati szervezetek munkáját, az érintett tagállam illetékes hatósága megadja a szükséges engedélyt.”

3. A (KKBP) 2016/849 határozat II. melléklete az e határozat mellékletében foglaltak szerint módosul.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2017. augusztus 24.

a Tanács részéről
az elnök
M. MAASIKAS

MELLÉKLET

A (KKBP) 2016/849 határozat II. melléklete II. részének B részéből törölni kell a következő bejegyzést:

„3	Korea National Insurance Company (KNIC) és fióktelepei	Korea Foreign Insurance Company	Haebangsan-dong, Central District, Phenjan, KNDK. Rahlstedter Strasse 83 a, 22149 Hamburg. Korea National Insurance Corporation of Alloway, Kidbrooke Park Road, Blackheath, London SE30LW	2015.7.3.	Az állami tulajdonban és irányítás alatt álló Korea National Insurance Corporation (KNIC) jelentős devizajövedelmet biztosít, amely hozzájárulhat a KNDK nukleáris tevékenységekkel, ballisztikus rakétákkal vagy más tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos programjaihoz. Emellett a phenjani székhelyű KNIC az Unió által jegyzékbe vett Koreai Munkáspárt 39. Hivatalához kapcsolódik.”
----	--	---------------------------------	--	-----------	--

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU